

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

1 ottobre 2007, n. 53

(Registrato alla Corte dei conti il 12.11.2007, registro 1, foglio 34)

Disposizioni in materia di alcol**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 3193 del 24.9.2007

emana

il seguente regolamento:

Capo I
Disposizioni generali

Articolo 1
Ambito di applicazione del regolamento

1. Il presente regolamento reca disposizioni in materia di alcol in attuazione della legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3, articolo 6.

Articolo 2
Disposizioni in materia di alcol

1. Per bevanda alcolica si intende ogni prodotto contenente alcol alimentare con gradazione superiore a 1,2 gradi di alcol e per bevanda superalcolica ogni prodotto con gradazione superiore al 21 per cento di alcol in volume.

2. Gli avvisi di divieto di somministrazione e di vendita di bevande alcoliche devono essere esposti in luoghi ben visibili agli avventori, devono riportare gli estremi della legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3, e devono contenere la seguente dicitura: *"È vietata la somministrazione e la vendita di bevande alcoliche ai minori di 16 anni e a coloro che si trovino in stato di manifesta ubriachezza"*.

3. Gli avvisi di divieto di vendita di bevande alcoliche ai minori di 16 anni negli esercizi organizzati con il sistema di vendita del libero servizio devono essere esposti sugli scaffali delle bevande alcoliche ed alla cassa e devono riportare gli estremi della legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3.

4. Per *"materiale pubblicitario durevolmente installato"* di cui all'articolo 6, comma 7, della legge provinciale del 18 maggio 2006, n. 3, si intende il materiale che pubblicizza marchi di bevande alcoliche e di aziende produttrici di bevande alcoliche, installato a pagamento prima dell'entrata in vigore della stessa legge.

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS

vom 1. Oktober 2007, Nr. 53

(Registriert beim Rechnungshof am 12.11.2007, Register 1, Blatt 34)

Bestimmungen im Bereich Alkohol**DER LANDESHAUPTMANN**

hat den Beschluss der Landesregierung Nr. 3193 vom 24.9.2007 zur Kenntnis genommen und

erlässt

folgende Verordnung:

1. Abschnitt
Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1
Anwendungsbereich der Verordnung

1. Diese Verordnung enthält Bestimmungen im Alkoholbereich in Anwendung des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 18. Mai 2006, Nr. 3.

Artikel 2
Maßnahmen im Bereich Alkohol

1. Als alkoholisches Getränk gilt jedes Produkt, welches Lebensmittelalkohol im Ausmaß von mehr als 1,2 Grad enthält und als superalkoholisches Getränk jedes Produkt, welches einen Alkoholanteil von mehr als 21 Prozent des Volumens enthält.

2. Die Hinweise auf das Verbot der Verabreichung und des Verkaufes von alkoholischen Getränken sind an Orten anzubringen, die für die Kunden gut sichtbar sind. Sie müssen den Hinweis auf das Landesgesetz vom 18. Mai 2006, Nr. 3, und den folgenden Satz enthalten: *„Die Verabreichung und der Verkauf von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 16 Jahren und an Personen, die offensichtlich betrunken sind, sind verboten.“*

3. Die Hinweise auf das Verbot des Verkaufes von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 16 Jahren in den Selbstbedienungsgeschäften müssen an den Regalen mit den alkoholischen Getränken und bei der Kassa angebracht werden. Sie müssen den Hinweis auf das Landesgesetz vom 18. Mai 2006, Nr. 3, enthalten.

4. Unter *„dauerhaft angebrachtem Werbematerial“* laut Artikel 6 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 18. Mai 2006, Nr. 3, versteht man das Werbematerial, welches Marken von alkoholischen Getränken und von Betrieben, die alkoholische Getränke produzieren, bewirbt und vor Inkrafttreten desselben Gesetzes gegen Bezahlung angebracht wurde.

5. Le Ripartizioni provinciali sanità e politiche sociali, in accordo con il Consiglio dei Comuni, elaborano uno schema tipo di regolamento in materia di alcol che i Sindaci possono adottare nel proprio comune.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 1° ottobre 2007

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
L. DURNWALDER

NOTE

Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificata o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note all'articolo 1:

La legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3, contiene norme per interventi in materia di dipendenze.

Il testo dell'articolo 6 della legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3, è il seguente:

Articolo 6 Disposizioni in materia di alcol

(1) È vietata la somministrazione e la vendita di bevande alcoliche ai minori di 16 anni e a coloro che si trovino in stato di manifesta ubriachezza, presso bar, pubs, chioschi, discoteche, locali notturni, clubs, ristoranti, negozi, supermercati ed esercizi similari e comunque in tutti gli esercizi commerciali nonché in occasione di pubbliche manifestazioni, anche ricreative, concerti, feste popolari, campestri ed altre feste, manifestazioni sportive, fiere e mercati, e comunque in tutti i luoghi aperti al pubblico.

(2) Le bevande alcoliche vendute negli esercizi organizzati con il sistema di vendita del libero servizio devono essere collocate separatamente rispetto alle bevande non alcoliche. Negli esercizi commerciali devono essere esposti avvisi di divieto di somministrazione e vendita di bevande alcoliche ai minori di 16 anni.

(3) I gestori degli esercizi e gli organizzatori degli eventi di cui al comma 1 devono garantire la disponibilità per la somministrazione o vendita di almeno due tipi di bevande fredde alternative non alcoliche a prezzo inferiore alla bevanda alcolica più economica. Fanno eccezione le degustazioni enologiche e i mercati degli agricoltori.

5. Die Landesabteilungen Gesundheit und Sozialwesen definieren im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden eine Musterverordnung im Bereich Alkohol, welche die Bürgermeister in der jeweiligen Gemeinde erlassen können.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, 1. Oktober 2007

DER LANDESHAUPTMANN
L. DURNWALDER

ANMERKUNGEN

Hinweis

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Anmerkungen zum Artikel 1:

Das Landesgesetz vom 18. Mai 2006, Nr. 3, beinhaltet Bestimmungen über die Maßnahmen im Bereich der Abhängigkeiten.

Der Text von Artikel 6 des Landesgesetzes vom 18. Mai 2006, Nr. 3, lautet wie folgt:

Artikel 6 Bestimmungen im Bereich Alkohol

(1) Verboten ist die Verabreichung und der Verkauf von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 16 Jahren und an Personen, die offensichtlich betrunken sind, in Bars, Pubs, Kiosken, Diskotheken, Nachtlokalen, Clubs, Restaurants, Geschäften, Supermärkten und ähnlichen Betrieben und auf jeden Fall in allen Handelsbetrieben sowie anlässlich von öffentlichen Veranstaltungen, einschließlich Freizeitveranstaltungen, Konzerten, Volks-, Wiesen- und anderen Festen, Sportveranstaltungen, Messen und Märkten, und auf jeden Fall an allen der Öffentlichkeit zugänglichen Orten.

(2) Die in Selbstbedienungsgeschäften verkauften alkoholischen Getränke müssen getrennt von den nicht alkoholischen Getränken feilgeboten werden. In den Handelsbetrieben müssen Hinweise auf das Verbot der Verabreichung und des Verkaufs von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 16 Jahren ausgehängt werden.

(3) Die Leiter der Betriebe und die Organisatoren der Veranstaltungen laut Absatz 1 müssen gewährleisten, dass mindestens zwei Arten von kalten, nicht alkoholischen Getränken zur Verabreichung oder zum Verkauf als Alternative zur Verfügung stehen; diese sind zu einem geringeren Preis als jenem des günstigsten alkoholischen Getränks anzubieten. Davon ausgenommen sind Weinverkostungen und Bauernmärkte.

- (4) È vietata la pubblicità di bevande alcoliche:
- trasmessa all'interno di programmi rivolti in modo specifico ai minori e nei quindici minuti precedenti e successivi alla trasmissione degli stessi;
 - che attribuisca efficacia o indicazioni terapeutiche che non sono espressamente riconosciute dal Ministero della salute;
 - che rappresenti minori intenti al consumo di alcol.

(5) È vietata la pubblicità radiotelevisiva di bevande alcoliche nella fascia oraria dalle 16.00 alle 19.00.

(6) È vietata in qualsiasi forma la pubblicità di bevande alcoliche:

- sulla stampa giornaliera e periodica destinata ai minori;
- nelle sale cinematografiche in occasione della proiezione di film destinati alla visione dei minori.

(7) È vietata la pubblicità di bevande alcoliche in occasione di manifestazioni indirizzate ai minori di 18 anni ed in luoghi che vengono esclusivamente o prevalentemente frequentati dagli stessi. Qualora le manifestazioni indirizzate a minori di 18 anni si svolgano in luoghi o strutture utilizzate anche per manifestazioni destinate ad un pubblico adulto, il materiale pubblicitario ivi installato durevolmente non deve essere rimosso.

(8) I Comuni della provincia di Bolzano possono adottare con proprio regolamento misure restrittive per il rilascio delle autorizzazioni relative a:

- pubblicità delle bevande alcoliche, stabile o temporanea, in tutte le strutture, negli impianti sportivi e in tutte le manifestazioni;
- iniziative di riduzione temporanea dei prezzi delle bevande alcoliche rispetto alle tabelle ufficiali;
- iniziative promozionali in tutti i luoghi pubblici e nelle manifestazioni di cui al comma 1.

(9) La violazione delle disposizioni di cui ai commi 1, 2 e 3 è punita con la sanzione amministrativa pecuniaria di cui agli articoli 54, comma 3, e 55, comma 3, della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58.

(10) La violazione delle disposizioni di cui ai commi 4, 5, 6 e 7 e la mancata richiesta o l'inosservanza delle autorizzazioni di cui al comma 8 sono punite con la sanzione amministrativa pecuniaria da 500,00 euro a 1.500,00 euro. La sanzione è raddoppiata per ogni ulteriore trasgressione.

(11) I divieti di cui al comma 4, lettera a), al comma 5 e al comma 6, lettera a), valgono solo per le emittenti radiotelevisive locali e per la stampa locale. I divieti di cui al comma 4, lettera a), e al comma 5 non valgono per i programmi esteri trasmessi dalle emittenti radiotelevisive locali.

- (4) Die Werbung für alkoholische Getränke ist verboten:
- im Rahmen von spezifisch an Minderjährige gerichteten Sendungen und in den fünfzehn Minuten vor und nach der Ausstrahlung der genannten Sendungen,
 - wenn sie therapeutische Wirkungen oder Indikationen zuerkennt, welche nicht ausdrücklich vom Gesundheitsministerium anerkannt wurden,
 - wenn sie Minderjährige beim Konsum von Alkohol zeigt.

(5) Zwischen 16.00 und 19.00 Uhr ist die Radio- und Fernsehwerbung für alkoholische Getränke verboten.

(6) Jegliche Form von Werbung für alkoholische Getränke ist verboten, sofern sie

- in an Minderjährige gerichteten Tageszeitungen und Zeitschriften erscheint,
- in Kinosälen anlässlich der Vorführung von an Minderjährige gerichteten Filmen erfolgt.

(7) Bei Veranstaltungen, die an Jugendliche unter 18 Jahren gerichtet sind und an Orten stattfinden, die ausschließlich oder überwiegend von denselben besucht werden, ist die Werbung für alkoholische Getränke verboten. Falls die in erster Linie an Jugendliche unter 18 Jahren gerichteten Veranstaltungen an Orten oder in Strukturen stattfinden, welche auch für andere Veranstaltungen, die an ein erwachsenes Publikum gerichtet sind, genutzt werden, so muss das dort dauerhaft angebrachte Werbematerial nicht entfernt werden.

(8) Die Gemeinden der Provinz Bozen können mit eigener Verordnung einschränkende Maßnahmen für die Ausstellung folgender Ermächtigungen erlassen:

- betreffend die dauerhafte oder zeitweilige Werbung für alkoholische Getränke in sämtlichen Einrichtungen, in Sportanlagen und bei sämtlichen Veranstaltungen,
- betreffend Aktionen zur zeitlich begrenzten Preissenkung der alkoholischen Getränke gegenüber den offiziellen Preislisten,
- betreffend Aktionen zur Absatzförderung an allen öffentlichen Orten und bei den Veranstaltungen laut Absatz 1.

(9) Der Verstoß gegen die Bestimmungen der Absätze 1, 2 und 3 wird mit einer Geldbuße laut Artikel 54 Absatz 3 und 55 Absatz 3 des Landesgesetzes 14. Dezember 1988 Nr. 58, geahndet.

(10) Der Verstoß gegen die Bestimmungen der Absätze 4, 5, 6 und 7 und die Nichteinholung oder Nichtbeachtung der Ermächtigungen laut Absatz 8 werden mit einer Geldbuße von 500,00 Euro bis 1.500,00 Euro geahndet. Für jede weitere Übertretung wird die Geldbuße verdoppelt.

(11) Die Verbote gemäß Absatz 4 Buchstabe a), Absatz 5 und Absatz 6 Buchstabe a) gelten lediglich für die lokalen Radio- und Fernsehsender und für die lokale Presse. Die Verbote gemäß Absatz 4 Buchstabe a) und Absatz 5 gelten nicht für die von lokalen Radio- und Fernsehsendern ausgestrahlten ausländischen Sendungen.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

12 ottobre 2007, n. 54

(Registrato alla Corte dei conti il 16.11.2007, registro 1, foglio 35)

Modifica al decreto del Presidente della Provincia 8 luglio 2002, n. 24, «Violazioni amministrative ai sensi dell'articolo 4, comma 5bis, della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9»

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 3305 del 8.10.2007

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS

vom 12. Oktober 2007, Nr. 54

(Registriert beim Rechnungshof am 16.11.2007, Register 1, Blatt 35)

Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 8. Juli 2002, Nr. 24, «Verwaltungsübertretungen laut Artikel 4 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9»

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung Nr. 3305 vom 8.10.2007 zur Kenntnis genommen und